

Kananginak Pootoogook, Kinngait, NU

Inuuhimayuq uvani Ikirasak, January 1, 1935-mi

Apiqqut: Qangali tuhaqhimaviuk Nunavut Nunataarutaani Nanminiqarnikhaq Angirutaa?

Kananginak: Katimaqatauhimayunga malrungnik katimahimangmata talvalu tuhaqhimavara hivunianik talvanngat.

A: Qanurli ihumagigaluaqqiuk talvani?

K: Uvanga, ukunatat abiiit ihumayut hivullirmit, ihumahimayugut nanminirihimayaqqut nuna ilaa inuuhimagapta Ukiuqtaqtumi, aappakput inuuhimangmata (angayuqqaavut). Tahamna pilihaarmat, ilitturivalliavara uvagut atuinnaqtavut tahamna nuna uvvalu haffuminnga quviahuutiqanngitpunga.

A: Ahiit inuit nunangni qanurli haffuminnga ihumahimavat?

K: Ukuat ITC-kut (Inuit Tapirisat Kanatami) katimapkailirmata nanminiriyakhaptigut Nunavut uvvalu aulaniqarvikhaa piyumablutigu, uvanga ilauqataulluanngittunga, talva kihimi ikayuqtuqhimavara nunataarahuarnikkut. Piffaarahuarnikkut piyumagapta aulanikhaallu ihumaqhurluta piyumahimagapta.

A: Puiguyuitpiuk kialii havaarihimayaa hamna angirut?

K: Taiyauhimavaktuq Nunasi, piqatigibluu Tommy Suluk ikhivautabluni. Katimaqatauhimayunga malrungnik katimapkaingmata taiyauvakhimablutik Nunasi-mik.

A: Qanurli uqautiqaqhimavat NLCA-kutigut?

K: Aallatqiiktuni uqauhiqaqhimayut talvuuna, talva kihimi tuharvigihimayatka nanminiqanngittugu (nanminiq) nunamik.

A: Qanurli ukpiruhukpit qanuriliuqtauniarninganik?

K: Ihumagiblugit qanurli hivuliqtiit havakpiaqpakhutik tahaffuminnga, atannguqtuitquhimayatka haffuminnga havaamingnik, uvanivalluq kihiani uqautigiqattaqhimanianni ungavarumablutigik Uiguani 34 (haffumap British North American Art). Kangiqhihimayunga talvani Nunasi-kut katimapkaihimangmata uvvalu ukuat hivuliqtiit talvani akhut havagluanngiblutik, nunavut piffaalimaitavut. Tahaffuminnga niriugiyaaqhimayunga.

A: Huurlikiaq taimaatut ihumavit? Una uiguani 34 uqautigiyarni, kavamataarnirmi pihivaniani?

- K: Hii, talvaniittunga (Ottawa-mi) tahaffuminnga uqauhiqaqtillugit. Inuinnait pivikhaqarniatigut uqauhiqaqtillugit. Tahamna ungavaqtaukpat, pivikhaqalimaittuuyugut (Inuinnaubluta). Talvani kangiqhihimagapku, ungavaqtauhimanninmat talvani ilihimaliqqunga piffaarniaqtaqqut nuna.
- A: Tadja qanurli ihumagiliqqiuk nunamik nunataarnikhakkut angirutaanik?
- K: Hapkuat pihimaaqhimayut maligait pivikhaqaqhimangmat nunaptingni aulapkaiyungnanninnapta uvvalu nanminiringmadjuk Qablunaat. Kangiqhivalliavatka havauhiriblugu Inuit qauyumayatuqangit (IQ) atuqtauyariaqtuq havagviani kavamatkut. Ilangit pitquhiminiit atulimainmata, talva kihimi ilangit ikayuutauyungnaqtut atuqtaulirlutik. Inuit qauyimayatuqangit maligait ihumagiyaunnigittut titiraqhimanninmata, talva kihimi maligaqpianguyut Inuinnait atuqpaktakhait tamaat. Hamna ayurnarniqarniaqtuq, talva kihimi tahapkuat piyuminaqtut atuliqtauyukhat maligaryuanganni nunaptigut. Atulirnikhaatigut niriuguhuktunga. Tahaffumuuna akhut havaarihimavara ilauqatablunga. Apiqhuyit (apiqhuiwingni) turaanganngittut Inuinnanut talvalu akhuuqhaqqunga ilaliutiyumablugu IQ-kutigut.
- A: Hunamigli ukpiruhuutiqaqqit piqpagiyauninganni Inuit qauyimayatuqangit ihumagilluaqtaat uvaniittumi NLCA-kunni?
- K: Aturlugit hamalatkut havauhiat uuktuutigilugu, ilangit ilauqatauhimannigittut kavamatkunni, ukunatigut inuliriyitkut iliahtuliriyitkullu, ilauqatauhimanninmata maligaryuaptingni, talva kihimi ilauvallianiaqtut qakugu maligaryuakhaptingni uvvalu nakuatuuqtumik tunngaviqarniaqtuq Inuinnait pitquhiminiit aturlugit. Inuinnait qauyimayatuqangit pitquhiminiilluunniit ublumi atuqtauvaktut Inuinnait katimayiitut ilaa uqauhiinnakkut atuqhugit titiraqhimannigittut, talvuuna ilitariyauhimannigittut. Hapkuat aturnikhaat ihumagiyaattiaqtut uvvalu ikhinnainnanninniaqtavut. Uvvalu kangiqhihimamayannit hapkuat atulirniaqtut Nunavut kavamatkuanni maligaryuanganni.
- A: Ihumavit hunaniglikiaq Inuit piqpagiyaitigut kihinnguqtauhimava? Kituuvat?
- K: Hapkuat atuliqtaugumi maligaryuarmi, ayurnairniaqtuq katillugik pitquhiminiit ukuallu tadja atuqtauyut ihumagiyaattiaqhimaniit. Ilihimayunga uvanga palvihukpaktunga kitunutut takuyumayugut atulirlutigu uvvalu niriuguhuktut nakuatuuqtukhanik Nunavunmi. Talva kihimi hapkuat maligakhanut iliyaukpata uvvalu nakuatut atulirumikku hivunikhaptingnit, inuuhiukhaaqhimaliraluarlunga, niriuttiaqtunga nakuatuurnikhaatigut.
- A: Qanurli tautuquuqqiuk Nunavut?
- K: Hapkuat maligakhanngurumik atuqtaulirlutiglu, inuuhiqarniaqtugut Qablunaatitut huli.

A: Qanurli uqautiyungnaqqiuk hivunikhaptingnut Nunavunmi?

K: Tahaffuminnga apiriyauqattaqpaktunga talvalu qanurli uqarungnannginnama, talva kihimi uqautigiyungnaqtatka tahapkuat aulapkainiaqtut hivunikhavut. Tahamna pihimatinnagu, tahapkuat havaaqahimayut kuapatkut pilihaaqtillogit talvalu havaakhat amigahimablutik. Ukuat inuit tadsa ikayuqtigivaktavut uvvalu quyagivakhugit ihumagittiaqpakhugillu. Uvvalu ukuat ilauqatauhimanngittut kuapatkunni talva kihimi havaariyamingnik havagluaqpakhutik ukuanguyut Inuinnaït tadsa, hapkuat Qablunaaqaraluaqhuni hamani huli havakpaktut. Ukuat kihinngunngillugit, ilangit ilihahimayut ublumi ilitpalliablutik Qablunaatitut pitquhiinik talvalu qakugu kangiqhihimavallianaqtut. Nakuutqiyauniaqtuq ilangit inuit ilihariaqhimayuminngaaqtut ilihapalliagumik qanurinningannik Nunavut, ilangit kinguvautiqarniarumik ilihahimayut iniqtiqhimannginmadsuk. Talva kihimi tahapkuat hivunniuhiniaqtut kangiqhipkaqtayukhat hivunikhattiakhaptingni piyumayaqqut ilaa nakuatuurnikhaatigut. Tahaffuminngainnaq ihumavunga. Uqautiyumayatka inuit ilihariaqhimayut ilihahimayut iniqtirilutik piyukhauyut ilaa havaakhaqarniarmat amigaittunik. Uvvaluttauq, nunaliit nunaryuani aallatqiinik kavamaqarmata inmikkuuqhutik pitquhiminiqtigut atuqhutik. Taimailiurungnaqtuguttauq ilaa ukuat inuit hamaniittut tadsa nakuatuurlutik haffuminnga havaaqarumik.